|  |
| --- |
| **Работа с песней на уроке французского языка.**  **Подготовила учитель французского языка**  **ГУО «СШ №1 г Осиповичи им. Б.М. Дмитриева»**  **Гостило Наталья Петровна**  **Quand on n'a que l'amour.** |
| Quand on n'a que l'amour  A s'offrir en partage  Au jour du grand voyage  Qu'est notre grand amour  Quand on n'a que l'amour  Mon amour toi et moi  Pour qu'éclatent de joie  Chaque heure et chaque jour  Quand on n'a que l'amour  Pour vivre nos promesses  Sans nulle autre richesse  Que d'y croire toujours  Quand on n'a que l'amour  Pour meubler de merveilles  Et couvrir de soleil  La laideur des faubourgs  Quand on n'a que l'amour  Pour unique raison  Pour unique chanson  Et unique secours  Quand on n'a que l'amour  Pour habiller matin  Pauvres et malandrins  De manteaux de velours  Quand on n'a que l'amour  A offrir en prière  Pour les maux de la terre  En simple troubadour  Quand on n'a que l'amour  A offrir à ceux-là  Dont l'unique combat  Est de chercher le jour  Quand on n'a que l'amour  Pour tracer un chemin  Et forcer le destin  A chaque Carrefour  Quand on n'a que l'amour  Pour parler aux canons  Et rien qu'une chanson  Pour convaincre un tambour  Alors sans avoir rien  Que la force d'aimer  Nous aurons dans nos mains  Amis le monde entier.  **Paroles et musique de Jacque Brel.** |

QUESTIONS:

-Comment trouvez-vous la traduction de la chanson? L`avez-vous aimée?

S`offrir en partage-получить удел

Meubler-(зд) украсить

Malandrin-(устаревшая) бродяга, вор

Forcer le destin-испытывать судьбу

Convaincre-убеждать

EXERCICES

Présentation.

1. Continuer la phrase: “ Quand on n`a que l`amour…”
2. Organisez une discussion autour du titre de la chanson.

**Ecoute et compréhension**

Ecoutez la chanson et répondez aux questions suivantes:

-Quels instruments de musique entendez-vous ?

-Qu`en pensez-vous s`agit-il d`une chanson triste, mélancolique, optimiste, gaie…?

-Comment trouvez-vous la musique? Est-elle gaie, tranquille, triste, mélancolique ?

-Aimez-vous la voix du chanteur ?

-Quels sentiments transmit-il dans sa chanson ?

**Le travail sur le texte**

1. Lisez le texte de la chanson. Faites attentions à la prononciation correcte et à l`articulation des sons.
2. Trouvez dans le texte de la chanson les verbs du I, II, III groups et les verbs pronominaux. Donnez leur infinitif.
3. Écoutez la chanson lacunaire et complétez-la avec les verbes,

Quand on n'… que l'amour

A … en partage

Au jour du grand voyage

Qu'… notre grand amour

Quand on n'… que l'amour

Mon amour toi et moi

Pour qu'… de joie

Chaque heure et chaque jour

Quand on n'… que l'amour

Pour … nos promesses

Sans nulle autre richesse

Que d'y … toujours

1. Trouvez dans le texte les phrases avec l`expression “ne…que” et expliquez sa signification.

**Expression et creation.**

1. Trouvez dans le texte de la chanson les mots qui parlent de l`amour. Faites un petit Dico des amoureux.
2. Est-ce que le langage d`amour est universel ?
3. On dit que cette chanson est l`hymne à l`amour. En êtes-vous d`accord ? Quelle est, d`aprѐs vous, le message de Brel adressé au public ?
4. Faites votre traduction du texte de la chanson.
5. Racontez une autre histoire d`amour en reprenant le vocabulaire de la chanson.
6. Inventez une chorégraphie.
7. Préparez des rapports sur la vie et l`œuvre de Jacques Brel.